https://repozitorij.ffzg.unizg.hr/en/user/profile/mbz/334635

Time of export: 28.03.2024. 09:38:46
Repository: repozitorij.ffzg.unizg.hr
Number of records on this URL: 65
Records exported: 65

Title	URL	Authors	Host item title
The Use of Machine Translation in Translating Creative Language Elements – a Qualitative Study		Mihalić, Antonela	
Cross-Cultural Research on Video Game Localisation		Novak, Andrej	
The Transfer of CAT Tool Skills in Translation Students		Gašparić, Brigita	
Translation of Queer Terminology in Croatian Subtitles		Ćuk, Tihana	
Translation with commentary: focusing on culture-specific items		Petrović, Lucija	
Translation with commentary: focusing on culture-specific items		Strossmayer, Rea	
Translation with commentary: focusing on measurement units		Solina, Karlo	
Translation with commentary with special emphasis on idiomaticity		Labrtić, Matea	
Translation with commentary with special emphasis on lexical gaps		Matović, Sven	
Translation with commentary with special emphasis on the degree of domestication		Pavlas, Valentina	
Translation with commentary: focusing on approaches to the style of the source text in translation		Ožeg, Eva	
Translation with commentary: focusing on creativity in translation		Dugorepec, Zoran	
Translation with commentary: focusing on orientation in translation		Jaklin, Tomislav	
Translation of Joseph Brodsky’s Essay In a Room and a Half		Stipković, Marin	
Explicitation in Croatian language versions of European Union environmental legislation		Andreev, Gregory	
Translation of Wordplay in Audiovisual Translation		Vandekar, Renard	
Translator’s Role in Advertising: Transcreation as a Localization Strategy		Babić, Vedrana	
Translation with commentary: focusing on culture specific items		Matas, Tomislav	

The Impact of Text Type on the Quality of Machine Translation from Croatian to English and French		Belina, Iva	
The Devil’s in the Details: The Translation of Religion-based Expressions in the Croatian Netflix Subtitles for "Lucifer"		Šegrec, Mihaela	
Expressing Obligation in Translations of Legal Texts from English into Croatian		Matković, Alen	
Localisation of Names in Dubbed Cartoons		Jambrek, Monika	
Translation with commentary: focusing on culturally specific items		Hrestak, Dominik	
Translation with Commentary: Focusing on Culture-Specific Items		Kalšan, Lara	
Translation with Commentary: Focusing on Target Audience		Kralj, Sanja	
Translation with Commentary: Focusing on Terminology		Jurković, Marta	
Translation with commentary with special emphasis on explication in translation		Došen, Lucija	
Translation with commentary: Focusing on culture-specific items		Banović, Pamela	
The translation and audience reception of proper names in the official and amateur subtitles of The Witcher		Božičević, Tea	
Translation with Commentary: Focusing on Equivalence		Mežnarić, Lucija	
Translation with commentary with special emphasis on culture-specific items and preserving the stylistic and semantic integrity of the source text		Čanić, Lovro	
Audiovisual and Literary Translators' Attitudes Toward Proofreading		Šincek, Marijana	
A comparison of the educational potential of professional cloud-based and free, standalone desktop-based subtitling tools		Bekafigo, Andrea	
The translation of law enforcement and drug dealers' slang in "The Wire"		Boričević, Luka	
Lokalizacija web-stranica		Družin, Iva	
Translation of nova in the Croatian translation of Frank Herbert's Dune		Ramljak, Ivana	
Strategies of translation of non-standard language in the translations of Trainspotting into Croatian and Russian		Lučić, Petra	
Prevođenje pjesama u animiranim filmovima i mjuziklima engleskog, ruskog i hrvatskog govornog područja		Čivrak, Paula	
Can "they" be translated		Špoljar, Marta	
Impact of sentence length on machine translation quality		Matić, Katharina	
Translation with commentary: with special emphasis on culture-specific items		Martinis, Dorotea	

Translation with commentary: focusing on culture-specific items		Vuković, Ivana	
Translation with commentary: focusing on terminology		Trstenjak, Eva	
Anglicisms in the terminology denoting bicycle parts in various regional variants of the Croatian language		Nikolić, Helena	
Translation with Commentary: Focusing on Culture-Specific Items		Burić, Lucija	
Translation with commentary: with special emphasis on foreignisation and domestication		Viličić, Bruno	
Open Your Eyes and Open Them Again: A Comparison of Pun Type Trends and Variants in Two Croatian Translations of Terry Pratchett’s The Wee Free Men and A Hat Full of Sky		Gotovac, Hana	
Translating Neologisms in Dystopian Literature: Lexical Innovation in Aldous Huxley's Brave New World and its Croatian Rendition		Pelin, Dunja	
Croatian university students' opinions about using English loanwords and Croatian neologisms in everyday communication		Relić, Mirna	
Translation of Songs in Animated Movies into Croatian		Alilović, Zrinka	
Strategies of translating culture-specific items in a first translation and retranslations of Alice’s Adventures in Wonderland into Croatian		Lauš, Petra	
Translation with commentary: with special emphasis on culture-specific items and explicitation		Cvjetković, Katarina	
Translation with commentary: focusing of culture-specific items		Bilandžija, Kristina	
Translation with commentary: focusing on strategy - foreignization vs. domestication		Kurtoić, Karla	
Translation with commentary: with special emphasis on culture-specific items		Pribanić, Ivana	
Translation with commentary: with special emphasis on terminology		Matečić, Robert	
Translation of User Manuals from Croatian into English		Končar, Jelena	
Utomspråkliga kulturreferenser i audiovisuell översättning av svenska filmer till kroatiska		Delija, Ivan	
Translation with commentary		Hustnjak, Ena	
Jakobson's Functions of Language in the Translation of Literary Texts		Kodba, Matija	
Translating Vulgar Words from Croatian into English on the Example of Uvjerljivo drugi by Sven Popović		Fabekovec, Lara	
Translating Humor from English into Croatian on the Example of 'This is Going to Hurt. Secret Diaries of a Junior Doctor' by Adam Kay		Peršić, Matilda	
Translating Medical Terms on the Example of 'This is Going to Hurt. Secret Diaries of a Junior Doctor' by Adam Kay		Medar, Filip	

Background Research for Translation of Different Types of Texts		Josić, Tena	
Untranslatability: Lexical and Culture Gaps		Cuculić, Petra	